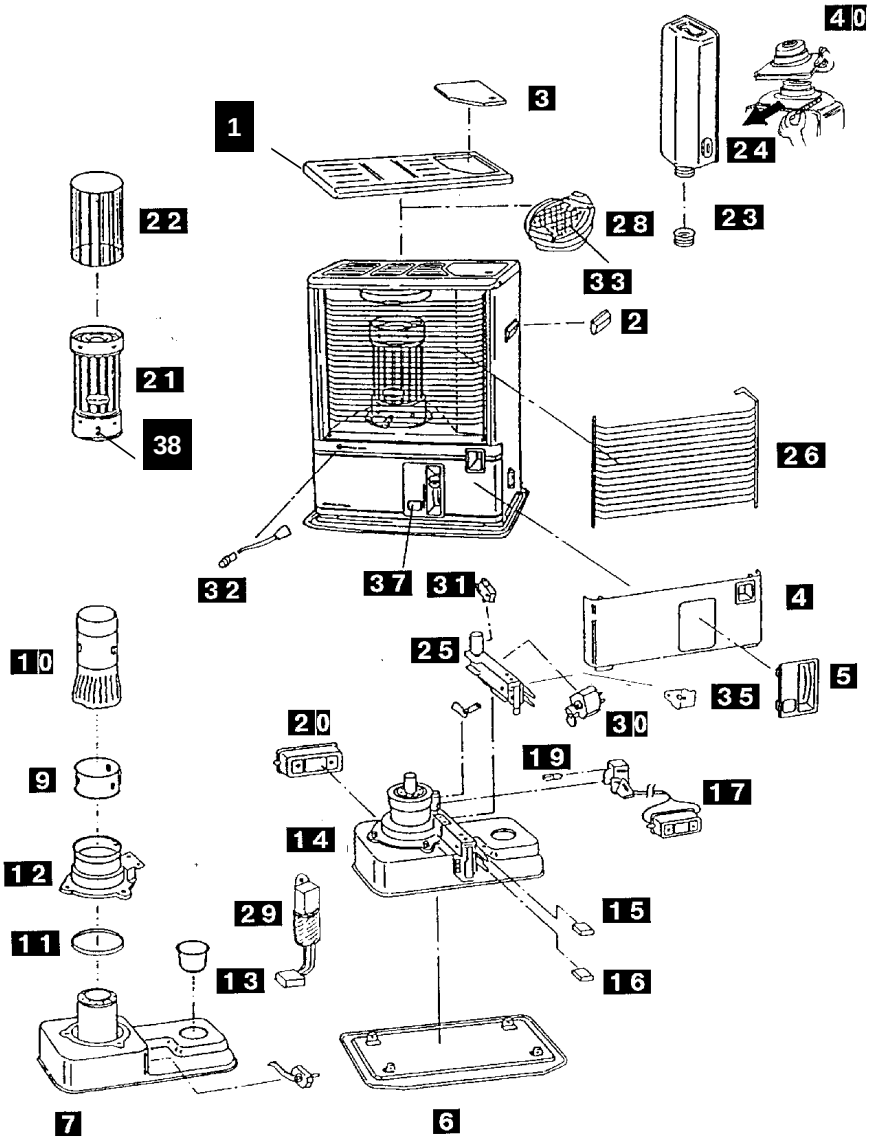
# Sendaï

**Sendaï** **S 23 A, S 25 A, S 32 A**

**INSTRUCTIONS**

F r a n ç a i s

# Sendaï


40
3
1
24
22
28
23
33
2
21
38
26
32
37
31
4
10
25
5
35
30
20
19
9
17
14
12
29
15
11
13
16
7
6

# Nomenclature

1. Sommet
2. Poignée de transport
3. Couvercle du compartiment du réservoir
4. Panneau avant
5. Panneau de contrôle
6. Plaque de stabilisation
7. Réservoir fixe
9. Porte-mèche
10. Mèche
11. Joint
12. Guide circulaire de la mèche
13. Pointeau de réservoir
14. Guide ciruculaire de la mèche + réservoir fixe
15. Bouton d'allumage
16. Bouton d'ajustage de la mèche
17. Système d'allumage
19. Filament d'allumage
20. Logement des batteries
21. Brûleur
22. Globe
23. Bouchon
24. Réservoir à combustible
25. Dispositif d'extinction automatique en cas de chocs
26. Grille de protection
28. Filtre catalytique (sauf type 6)
29. Air-sensor
30. Micro-moteur
31. Interrupteur micro-switch
33. Filtre céramique (sauf type 6)
35. Equerre
37. Dispositif d'extinction rapide
38. Bouton du brûleur

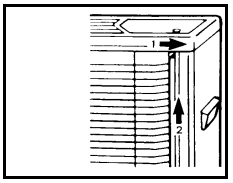
Afin de vous faciliter la lecture de ce mode d'emploi et de bien comprendre le fonctionnement de votre appareil de chauffage, veuillez voir, sur le tableau ci-dessous, à quel type appartient l'appareil que vous avez acquis. Ce type reviendra souvent dans les instructions qui suivent.

# DONNEES TECHNIQUES SENDAI

| MODELE | S 23 A | S 25 A | S 32 A |
|---|---|---|---|
| TYPE | 6 | 6 | 7 |
| MARQUE | SENDAI | SENDAI | SENDAI |
| TYPE D'APPAREIL | CHAUFFAGE RADIANT PORTABLE | CHAUFFAGE RADIANT PORTABLE | CHAUFFAGE RADIANT PORTABLE |
| PUISSANCE DE CHAUFFE | 2300 W | 2500 W | 3200 W |
| CONSOMMATION | 196 g/h | 196 g/h | 250 g/h |
| AUTONOMIE | +/- 17 h | +/- 17 h | +/- 13 h |
| CAPACITE DU RESERVOIR | 4,2 l | 4,2 l | 4,2 l |
| DIMENSIONS (HxLxP) (mm) | 495x448x314 | 495x448x314 | 525x448x314 |
| POIDS NET | 8,1 kg | 8,1 kg | 9,2 kg |
| POIDS BRUT | 9,5 kg | 9,5 kg | 11 kg |
| PAYS D'ORIGINE | JAPON | JAPON | JAPON |
| CONTROLE AIRSENSOR | INCLUS | INCLUS | INCLUS |
| TEMOIN LUMINEUX AIRSENSOR | NON | NON | NON |
| TYPE DE RESERVOIR | RESERVOIR AMOVIBLE | RESERVOIR AMOVIBLE | RESERVOIR AMOVIBLE |
| SYSTEME D'ALLU-MAGE AVEC PILES 1,5 VOLTS | INCLUS | INCLUS | INCLUS |
| SYSTEME D'EXTINCTION AUTOMATIQUE | INCLUS | INCLUS | INCLUS |
| POMPE MANUELLE | NON | NON | OUI |
| NF, GS ET CE | OUI | OUI | OUI |
| FILTRE CATALYTIQUE | NON | NON | OUI |
| QUICK CONTROL | NON | NON | NON |

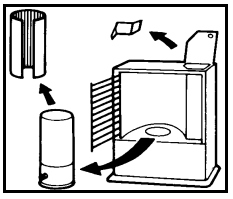
## MODE D'UTILISATION

Effectuez les opérations de préparation du poêle dans l'ordre suivant:



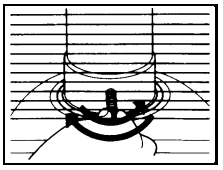

### 1. Déballage

Retirez le poêle de la boîte en carton. Sortez aussi les batteries du fond de la boîte.
Détachez les rubans adhésifs fixant la grille de protection et ouvrez-la comme décrit ci-dessous.
Bougez le loquet sur le côté supérieur de l'appareil en le poussant dans le sens de la flèche.(1)
Enlevez la grille en la faisant glisser dans le sens de la flèche.(2)
(Inversez le processus pour réinstaller la grille).
Enlevez les matériaux de calage du brûleur.
Ouvrez le couvercle du compartiment du réservoir et retirez les matériaux de calage.



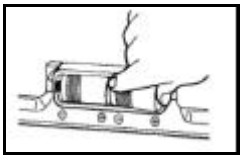
### 2. Montage du brûleur

Placez le brûleur sur le guide circulaire de la mèche. Tournez le bouton du brûleur jusqu'à mi-chemin vers la gauche et vers la droite et veillez à ce que le brûleur soit positionné correctement dans le guide circulaire de la mèche.


Faites tourner d'un côté à l'autre

### 3. Mise en place des batteries (type R20/1.5V)

Enlevez le couvercle du boîtier et ensuite placez les deux batteries dans le compartiment prévu à l'arrière de l'appareil. Veillez à respecter la polarité (positif et négatif) comme indiqué sur la figure. Fermez le couvercle du boîtier pour les batteries.



## IMPORTANT: DANGER:

- NE JAMAIS ENLEVER LES PILES PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.
- VEILLEZ AU BON ETAT DE VOS PILES
- NE JAMAIS ALLUMER VOTRE APPAREIL A L'AIDE D'ALLUMETTES.

## COMBUSTIBLE LIQUIDE POUR APPAREIL DE CHAUFFAGE MOBILE

### Type de combustible liquide pour appareil de chauffage mobile

**Nous vous conseillons très fortement l'utilisation de la TOSAÏNE ou mieux encore de la TOSAÏNE PLUS.**

Sachez que plus de 95 % des problèmes de fonctionnement découlent de l'utilisation d'un mauvais combustible liquide pour appareil de chauffage mobile. Ce type de pannes n'est pas couvert par la garantie.

N'utilisez que du combustible liquide pour appareil de chauffage mobile de première qualité et totalement exempt d'impureté (max 1 % de teneur en aromatiques et point éclair supérieur à 61°C).
N'utilisez jamais de combustible liquide pour appareil de chauffage mobile contaminé, traité chimiquement, contenant de l'eau ou de l'essence.

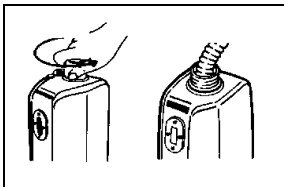
En cas de remplissage à la pompe d'une station service, veillez à la stricte propreté de votre bidon qui devra être totalement exempt de tout autre liquide (eau, diesel, essence, etc.) ou impureté. Réservez un bidon de qualité uniquement pour cet usage.

Ne transportez jamais votre poêle (dans une voiture, etc.) lorsque le réservoir fixe et/ou amovible contient du combustible liquide pour appareil de chauffage mobile

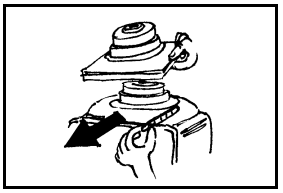
### Stockage du combustible liquide pour appareil de chauffage mobile

Entreposez votre combustible liquide pour appareil de chauffage mobile à l'abri du soleil ou d'une source de chaleur.
Du combustible liquide pour appareil de chauffage mobile stocké trop longtemps perd de sa pureté et donc de son efficacité.

### Remplissage du combustible liquide pour appareil de chauffage mobile



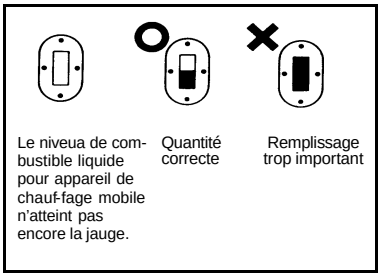
Procédure de remplissage et précautions:
Eteignez toujours votre appareil avant de remplir votre réservoir. Ne retirez jamais le réservoir d'alimentation lorsque le poêle est en fonctionnement.
Lors du remplissage de votre réservoir, ne posez pas votre bidon sur ou près de votre appareil.
Soulevez le couvercle du compartiment du réservoir et ouvrez-le.
Utilisez la pompe livrée avec votre appareil (sauf type 6) pour remplir le réservoir de combustible liquide pour appareil de chauffage mobile. Continuez à remplir jusqu'à ce que le niveau de combustible liquide pour appareil de chauffage mobile atteigne le centre de la jauge de mesure.



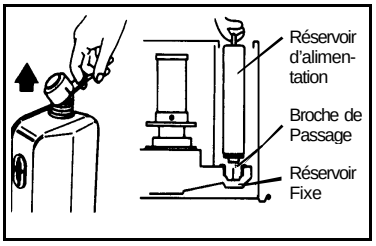
### Lecture de la jauge

La présence de combustible liquide pour appareil de chauffage

mobile fait virer la jauge au noir.
Arrêtez le remplissage de combustible liquide pour appareil de chauffage mobile lorsque le niveau atteint le centre de la jauge.

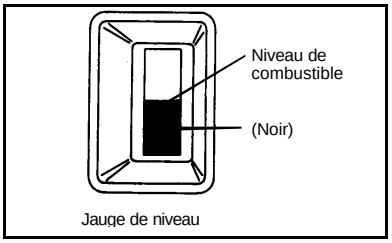

Le niveua de combustible liquide pour appareil de chauf-fage mobile n'atteint pas encore la jauge.
Quantité correcte
Remplissage trop important

Refermez correctement votre réservoir. Essuyez soigneusement les éclaboussures.
Retournez le réservoir d'alimentation (de sorte que le goulot de remplissage se trouve au-dessous) et placez-le doucement en position correcte.




## Obtention de la quantité exacte de combustible liquide pour appareil de chauffage mobile

Lorsque le niveau baisse dans le réservoir, l'indicateur de niveau de combustible le signale. Le combustible liquide pour appareil de chauffage mobile contenu dans le réservoir sera épuisé à peu près 3 heures après que la jauge de niveau soit à mi-hauteur.




## Dispositif d'extinction automatique anti-chocs

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL

## 1/ Pendant la saison

Si vous désirez épouster votre appareil:
- Atttention: attendre son complet refroidissement
- Ouvrez la grille de protection du brûleur, enlevez la poussière en veillant à ne pas toucher le brûleur
- Refermez la grille en veillant au bon positionnement de votre brûleur.

## 2/ Après la saison

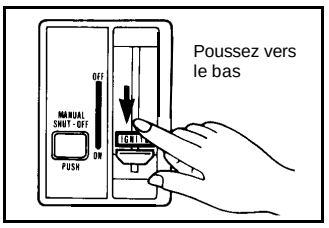
- Nettoyage du pointeau:
  * enlever le pointeau du réservoir fixe
  * nettoyer le pointeau avec du combustible liquide pur pour appareil de chauffage mobile
  * manipuler le pointeau doucement afin de ne pas l'endommager
  * débarrassez-vous du combustible liquide et de la poussière avec une pompe
  * remettez le pointeau à sa place et essuyez le combustible autour.

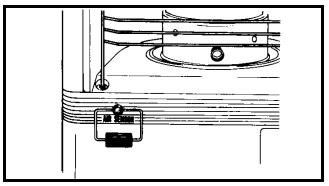
## PREPARATIFS DE L'ALLUMAGE

### Mise à niveau du poêle

Assurez-vous que le poêle soit bien placé horizontalement. Une position inclinée de l'appareil peut empêcher le bon fonctionnement du dispositif d'extinction automatique antichocs.

Poussez le levier d'allumage vers le bas jusqu'à la butée. Le dispositif d'extinction automatique anti-chocs est prêt à fonctionner. Il ne faut pas allumer le poêle tant que la lampe de signalisation du airsensor est allumée (sauf types 6 et 7). On n'entendrait que le bour-donnement du moteur en fonctionnement.



Pour les types 6 et 7, n'étant pas munis d'un témoin lumineux, seul le bourdonnement du moteur en fonctionnement indique que le dispositif d'extinction automatique est enclenché. N'insistez pas aérez la pièce.

### Avant d'allumer le poêle, vérifiez les points suivants:

### Mèche

Lors de la première utilisation ou après chaque changement de mèche laissez imbiber la mèche de votre foyer pendant une heure.
N'utilisez que du combustible liquide pour appareil de chauffage mobile avec un point éclair supérieur à 61° et exempt de toute impureté afin d'assurer la longévité de votre mèche.
Si vous constatez un durcissement anormal de votre mèche, un blocage de celle-ci ou une combustion anormale, faites changer votre mèche par un spécialiste qualifié, par exemple votre revendeur.

**La mèche et son remplacement n'étant jamais couverts par votre garantie, respectez donc ces quelques conseils d'utilisation afin d'assurer un rendement optimal de celle-ci.**

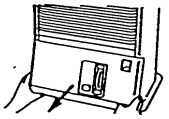
**Une mèche qui n'est pas d'origine et qui ne présente pas les réglages d'usine provoque une dégradation de la qualité de la combustion avec risque de dégagement de monoxyde de carbone**

**La garantie n'est pas valable sans utilisation des mèches PETROWICK ou originales.**

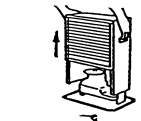
## Remplacement de la mèche par un spécialiste qualifié

1/ Démontage de la mèche

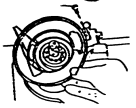
- Au bas de l'appareil, dévisser les 4 vis situées en bas de l'appareil.
- Enlever le réservoir mobile de son logement ainsi que le brûleur,



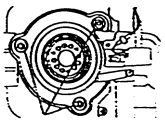
- Enlever les deux boutons: IGNITE et descente de mèche et ensuite la façade



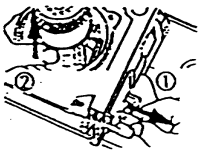
- Enlever la carrosserie,



- Enlever l'anneau base brûleur en dévissant la vis,



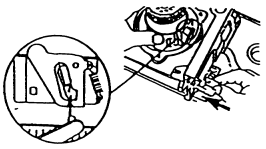
- Dévisser les 3 écroux à la base du guide mèche,
- Retirer le guide mèche,




- Tirer l'équerre dégage fourchette vers la droite afin de dégager l'anneau guide mèche du support dégage fourchette, [1]
- Remonter la mèche et sortir l'ensemble (mèche + anneau guide mèche), [2]

2/ Remontage

- Placer la nouvelle mèche dans cet anneau, la pointe de la flèche ou du "A" sur l'anneau doit être vers le haut. Il faut également faire correspondre l'encoche de la mèche avec la pointe sur l'anneau,



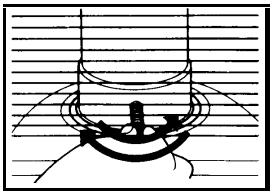
- Tirer une nouvelle fois sur l'équerre dégage fourchette pour

Avant le remontage, s'assurer que la mèche remonte bien. Pour ce faire, vous montez la dite mèche avec le bouton (remontée de mèche), en maintenant le guide mèche de l'autre main, et vous basculerez le balancier qui doit faire tomber la mèche.

- Vérifier que le joint sous le guide mèche est bien à sa place,
- Replacer le guide mèche en revissant les 3 écrous.
- Replacer le socle base brûleur en le revissant,

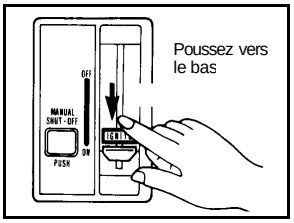
## ALLUMAGE

Le brûleur est correctement positionné. Faites pivoter le levier du brûleur deux ou trois fois vers la gauche et vers la droite et assurez-vous qu'il est en bonne position. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, des odeurs peuvent subsister pendant quelques temps après l'allumage. Ceci est normal, les huiles et les graisses de protection présentes dans l'appareil doivent disparaître par combustion.



Faites tourner d'un côté à l'autre

Poussez lentement le levier d'allumage vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête. (Le dispositif d'ajustage de la mèche descend en même temps). La mèche se relève et le poêle s'allume automatiquement. Vérifiez visuellement que le poêle est allumé. Ramenez le levier d'allumage à sa position originale. Après avoir effectué la procédure d'allumage, il se peut qu'une bouffée de fumée blanche s'échappe de la zone d'allumage, sans que le poêle soit allumé. Dans ce cas, repoussez le levier d'allumage sur une partie de sa course et le poêle s'allumera. (Ne repoussez pas le levier trop fort, ceci rendrait l'allumage encore plus difficile). Lorsque le poêle est allumé, ne ramenez pas le levier d'allumage dans sa position originale par un mouvement trop brusque. Cette opération doit s'effectuer lentement, en douceur.

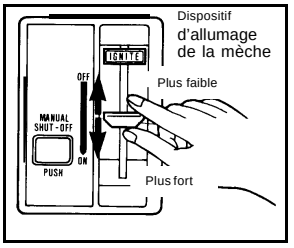



**ATTENTION: NE JAMAIS ALLUMER L'APPAREIL AVEC DES ALLUMETTES OU UN BRIQUET**

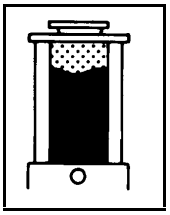
## REGLAGE DE LA HAUTEUR DE FLAMME

(Contrôle de la température de chauffe)

En abaissant le dispositif d'ajustage de la mèche, la flamme monte.
Inversement, en relevant le dispositif d'ajustage de la mèche, la flamme descend. Veillez à ce que la flamme reste dans la zone correcte (entre la "limite supérieure" et la "limite inférieure") et particulièrement à chaque fois que vous quittez la pièce où se trouve l'appareil de chauffage.

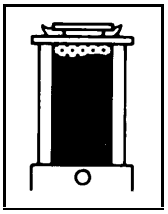



Mèche trop basse



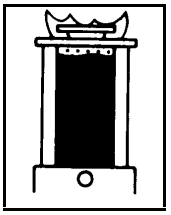
Chauffage insuffisant de la partie supérieure du système

Flamme correcte



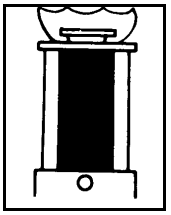
(Limite inférieure)
La moitié de la partie supérieure est suffisamment chauffée

Flamme correcte



(Limite supérieure)
La flamme dépasse le niveau supérieur du système

Mèche trop haute



La flamme dépasse dangereusement du brûleur

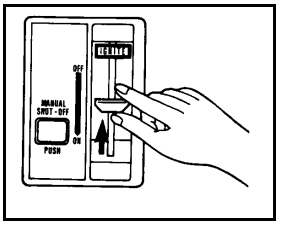
Si occasionnellement, la flamme monte trop haut, ou si le poêle fait preuve d'un chauffage inégal (couleur n'est pas uniforme), prenez le brûleur de combustion par sa tige en spirale et secouez-le légèrement deux ou trois fois. Si ceci n'arrête pas la montée de la flamme, poussez lentement le dispositif d'ajustage de la mèche vers le haut, jusqu'à ce que vous obteniez la position de la flamme correcte (voir illustration ci-dessus). Il est important d'ajuster la flamme après avoir allumé le poêle. Si on ne procède pas à cet ajustage, la flamme grandit (comme si la mèche était trop haute) et il en résulte une émission de suie et/ou de monoxyde de carbone. Inversement, un chauffage insuffisant du brûleur (comme si la mèche était trop basse) peut aussi provoquer l'émission d'odeurs ou de monoxyde de carbone et peut en plus endommager la mèche. Si la mèche est endommagée, son ajustage en hauteur peut devenir difficile.

Pour la

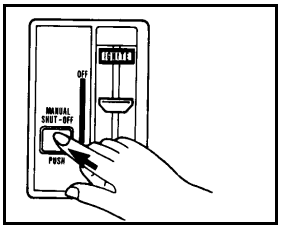
Le relèvement de la mèche doit toujours s'effectuer lentement et soigneusement. Un mouvement saccadé peut avoir pour conséquence que la flamme atteigne une hauteur dangereuse. L'usage simultané d'un ventilateur ou d'un humidificateur peut avoir pour conséquence que la couleur de la flamme devienne rosâtre. Ceci est normal. Ne touchez jamais au dispositif d'allumage tant que le poêle est en service. En l'abaissant, on monte la flamme. Si on le pousse trop fort, on risque de déformer le filament d'allumage et de le briser.

## EXTINCTION

manoeuvre courante, poussez le levier d'ajustage de la mèche vers le haut vers la position "Extinction" jusqu'à ce qu'il s'arrête. Effectuez cette manoeuvre lentement. L'extinction se fera idéalement en trois à cinq minutes. Vérifiez visuellement que la flamme est éteinte. Ne jamais pousser, secouer ou basculer le poêle pour l'éteindre. Pour l'extinction rapide (en cas d'urgence), enfoncez le "bouton d'extinction rapide". Le dispositif d'extinction automatique anti-chocs se met en fonctionnement, il abaisse rapidement la mèche et éteint ainsi la flamme.




Dans ce cas, l'odeur accompagnant l'extinction de la flamme est plus prononcée que lors de l'extinction au moyen du dispositif d'ajustage de la mèche. Il est possible qu'une accumulation exagérée de dépôts de carbone ou autres sur le sommet de la mèche empêche le bon fonctionnement du dispositif d'extinction rapide. Veillez toujours à contrôler visuellement que le dispositif d'extinction rapide a fonctionné correctement.



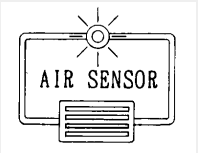

## Rallumer le poêle:

**Précautions:**

Après extinction, attendez au moins cinq minutes avant de rallumer le poêle. Si le cylindre de combustion n'a pas eu le temps de refroidir, la remise en service du poêle peut provoquer des odeurs.

**DETECTEUR AIRSENSOR**

Cet appareil de chauffage a été conçu avec un dispositif airsensor. Des conditions anormales d'emploi de votre appareil (mauvaise ventilation, emploi dans une pièce trop petite, emploi derrière une fenêtre ensoleillée, dans un renfoncement, trop près d'un mur ou d'un meuble) provoquent l'extinction automatique de votre appareil et l'allumage de la lampe Airsensor. N'essayez pas de rallumer votre appareil si la lampe airsensor est toujours allumée (les types 6 et 7 ne sont pas pourvus de lampe. Le bourdonnement du moteur indiquera la mise en sécurité de l'appareil).



**IMPORTANT**

Toute intervention ou modification au système de sécurité est interdite. Outre l'annulation de votre garantie celles-ci risqueraient d'entraîner une défaillance du système au dépend de votre sécurité.

**RESTRICTION D'UTILISATION**

Cet appareil de chauffage ne peut jamais être utilisé:
- Dans des locaux et pièces étanches tels que: caravanes, bateaux, cabines de véhicules etc.
- Sans présence d'un adulte dans l'habitation.
- avec un quelconque objet posé sur son dessus (pour réchauffer par ex.).
- dans les courants d'air.

**IMPORTANT**

- Maintenez toujours une distance de sécurité d'un mètre minimum entre le poêle et tout objet étranger.
- Utilisez votre foyer dans une pièce suffisamment ventilée et exempte de vapeurs inflammables.
- Chaque pièce où l'appareil est utilisé, doit être munie d'une entrée d'air suffisante et d'une sortie d'air efficace (section minimale de 50 $cm^2$ pour chaque orifice).
- N'utilisez pas votre foyer dans une pièce sous-demensionnée (MAX 25 Watt par $m^3$).
- N'utilisez pas votre foyer dans une pièce sous dimensionnée.
  Foyer de 2300 W: Min. 92 m3
  Foyer de 2500 W: Min. 100 m3

**N'UTILISEZ PAS VOTRE POÊLE DANS DES PIECES SITUEES EN DESSOUS DU NIVEAU DU SOL**

## GUIDE DES PANNES ET REPARATIONS

En cas de problème, consultez d'abord ce tableau avant d'emmener votre appareil chez votre revendeur.

| Causes possibles | Le chauffage ne s'allume pas | La flamme brûle avec une odeur piquante et dégage beaucoup de fumée | Brûle avec une odeur piquante, émet des vapeurs nocives | La flamme brûle trop haut | La flamme apparaît sur le côté du brûleur | Le brûleur ne s'abaisse pas | La mèche ne s'abaisse pas | La flamme est inégale ou vacille | Le cylindre ne rougit pas | La flamme est irrégulière ou vacille lorsque le brûleur est en place | La flamme s'éteint | Solutions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Piles mortes ou trop faibles | ✍ | | | | | | | | | | | Remplacez les piles |
| Le filament d'allumage peut être plié ou cassé | ✍ | | | | | | | | | | | Remplacez l'allumeur |
| La mèche est trop basse ou mal installée | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | | ✍ | | Utilisez le bouton de réglage de la mèche pour obtenir une bonne exposition. Si l'ajustement de la mèche échoue, réinstallez la mèche de manière adéquate |
| Le brûleur n'est pas bien placé | | ✍ | | ✍ | ✍ | | | ✍ | | ✍ | | Faites tourner le brûleur de gauche à droite de manière à bien le positionner |
| Le combustible liquide pour appareil de chauffage mobile est de mauvaise qualité ou il contient de l'eau | | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | Remplacez le combustible liquide pour appareil de chauffage mobile défectueux |
| La mèche peut être sale | ✍ | | | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | ✍ | Nettoyez la mèche et remplacez-la si nécessaire |
| Le guide mèche peut être endommagé | | | | ✍ | | ✍ | ✍ | ✍ | ✍<br>✍ | | | Vérifiez le guide mèche pour un positionnement adéquat et pour son état général, remplacez si nécessaire |
| La mèche n'est pas bien placée dans le guide mèche | | | ✍<br>✍ | | | | ✍ | ✍ | ✍ | | | Réinstallez la mèche convenablement dans le guide mèche |

délivré par le LNE
sous mandat AFNOR
92049 Paris la Défense Cedex

CERTIFICAT DE QUALIFICATION

La marque NF garantit la qualité de cet article suivant les normes

NF
CONTRÔLÉ PAR LNE

**NF CONVECTEURS A PETROLE**
NF 128 01/01 (appareils SRE), NF 128 01/02 (appareils R)

# CERTIFICAT DE QUALIFICATION

CERTIFICAT VALABLE UNIQUEMENT POUR LES MODELES SENDAI: S 23 A, S 25 A, S 32 A (LES AUTRES MODELES ETANT INTERDITS A LA VENTE EN FRANCE)

Réf. de l'appareil: se reporter à la plaque signalétique sur l'appareil
Type de l'appareil (SRE: Soufflant à Régulation Electronique ou R: Radiant): se reporter à l'étiquette NF sur l'appareil.

## CONFORME A LA NORME NF D 35-300 ET AUX EXIGENCES DU REGLEMENT DE LA MARQUE NF

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES CERTIFIEES :

- Sécurité du dispositif d'allumage
- Débit calorifiqe
- Efficacité des dipositifs de sécurité
- Stabilité
- Contrôle de la teneur en CO2 dans les produits de combustion
- Contrôle de la qualité de la combusiton
- Endurance

CONSEIL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Se reporter à la notice jointe à l'appareil et à la plaque de sécurité de l'appareil

N° de lot : se reporter à la plaque signalétique sur l'appareil

En cas d'insatisfaction, consultez d'abord LIGNE PLUS
**LIGNE PLUS SARL**
**Port Fluvial - Place Leroux de Fauquemont**
**59000 LILLE**
**Tél. 03.20.09.13.10**
**E-Mail : sav@ligne-plus.com**

Si une difficulté subsistait, vous pouvez faire appel au LNE
**LABORATOIRE NATIONAL D'ESSAIS**
**Service Certification et Conformité Technique**
**1, rue Gaston Boissier - 75724 PARIS CEDEX 15**
**Fax. 01.40.43.37.37**